

# 97150

Mardi  
Tuesday  
9  
Juillet  
July  
2024

#817

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

**Mama**  
pizzas, pastas & more

**WEEKDAYS**  
Lunch Menu  
de 12h00 à 15h00

**2 Plats \$24** | **3 Plats \$26**  
par personne | par personne

Porto Cupecoy Plaza - Dutch Side  
0690 27 34 12 | +1 721 527 1009  
ouvert de 11h30 à 22h30 du mardi au dimanche

SCAN ME

**McDelivery**

Get your **McDonald's** in just a few taps!

**SXM2GO**  
DELIVERY, DINE IN, TAKE OUT

Available on the App Store

Ouverts exceptionnellement les samedis en juillet de 7h30 à 15h

- FORMULES BRUNCH DIVERSES
- CARTE SALADES, POKE BOWL

**Les Amandiers** **NOUVEAU PROPRIÉTAIRE!**

du lundi au vendredi 7h - 15h | Tél : 0690370276  
Les Amandiers à Marigot | restaurant les Amandiers sxm

## ÉLECTIONS LÉGISLATIVES

# FRANTZ GUMBS CONSERVE SON SIÈGE DE DÉPUTÉ



page 02

**Multi CHANGE**

Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 17H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 17H00
<b>Western Union</b>	
<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30

**SAUR :**  
l'ASL Baie Orientale  
condamnée à payer

page 03

**Gendarmerie :**  
départ du  
commandant

page 04

**Art & Risk :**  
un concours  
dans l'air du temps

page 13

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**OFFRES SPÉCIALES**

**Dijtham** SINCE 1995  
We've got it

**20% OFF**

SUR LA MARQUE **BOSCH & ACCESSOIRES**

OUVERT DE 8H À 17H  
DU LUNDI AU SAMEDI  
ORANGE GROVE RD #33,  
COLE BAY  
(+1-721) 544-3321

**15% OFF**

**PEINTURE PRO KELLY-MOORE**  
disponible sur les 5 gallons  
et 1 gallon de peinture intérieure  
et extérieure semi-brillante

**GÉNÉRATEURS INVERSEURS  
DOUBLE CARBURANT**  
modèles 4000, 8000, 13000 Watts



# Frantz Gumbs conserve son siège de député

Si le député sortant Frantz Gumbs a été réélu, le scrutin était serré. Seulement 847 voix ont fait la différence en faveur du candidat de Saint-Martin. Frantz Gumbs a été réélu avec 56,02% des suffrages. Alexandra Questel a obtenu 43,98% des votes.



## FRANTZ GUMBS À PARIS DÈS LE 9 JUILLET

Le député réélu a rejoint l'hôtel de la Collectivité en début de soirée. Attendu par un grand nombre d'élus de la majorité, il s'est déclaré bien entendu satisfait du résultat du scrutin, mais a en premier lieu salué la qualité de cette campagne et son adversaire, Alexandra Questel. Bien qu'en tête au premier tour, Frantz Gumbs avouait à l'issue du dépouillement que le combat n'était pas aussi simple qu'annoncé, et avoir éprouvé une certaine incertitude quant au report des voix des candidats : « c'était une campagne courte, mais extrêmement intense. Il fallait être vigilant à tous les instants, car l'incertitude portait sur l'attitude des électeurs déçus. Certains candidats ont quitté la course, et l'inconnue était de savoir ce que feraient leurs électeurs. Je suis sûr que les voies de Reconquête se sont plutôt portées vers la candidate de Saint-Barthélemy ».

Il a également profité de l'occasion pour annoncer qu'il n'avait pas l'intention d'être dans la politique à vie et que la nouvelle génération - Philippe Philidor, Alexandra Questel et Ricardo Bethel - avait un vrai avenir politique devant elle. Pour le député, s'ils ont profité d'une opportunité imprévue pour se lancer, le temps leur donnera l'expérience et la maturité requises pour réussir. En attendant, le choix des électeurs conforte le député dans sa position, celle

de défendre de manière équilibrée les deux territoires. Indiquant bien connaître les rouages du système et savoir à quelles portes frapper pour obtenir des résultats, Frantz Gumbs a indiqué qu'il serait prêt dès le lendemain des votes. Il s'est d'ailleurs envolé pour Paris dès lundi.

## UNE ASSEMBLÉE EN TROIS BLOCS

L'Assemblée nationale sera donc divisée en trois blocs politiques, mais aucun d'entre eux n'a obtenu la majorité absolue ; fixée à 289 sièges. Tractations et concessions seront donc à l'ordre du jour cette semaine afin qu'au sein de chaque groupe les différents partis trouvent un



accord. Dans l'attente, Gabriel Attal conserve son poste de Premier ministre. L'ouverture de la 17e législature de l'Assemblée nationale aura lieu de 18 juillet avec l'élection de son Président. **A.B**

Sur les 25 227 électeurs de la circonscription, seulement 7232 se sont rendus aux urnes soit 17 995 abstentions selon les chiffres du ministère de l'Intérieur.

Si la mobilisation a été légèrement plus importante qu'au premier tour (25,53%) avec un taux de participation de 28,93% pour les îles du Nord, on est bien loin de la mobilisation nationale, qui enregistre un taux historique avec 66,63% de participation.

Les électeurs de Saint-Barthélemy étaient cependant plus motivés que ceux de Saint-Martin avec respectivement un taux de participation de 41,13% pour l'île sœur et de 25,72% pour le territoire.

Frantz Gumbs est arrivé en tête dans tous les bureaux de vote de Saint-Martin et a obtenu 513 voix à Saint-Barthélemy où il bénéficiait du soutien du président de la Collectivité, Xavier Lédée.

## Le mot du Président Louis Mussington

Samedi soir, le président de la Collectivité a exprimé sa satisfaction en apprenant que la population avait à nouveau accordé sa confiance à Frantz Gumbs mais aussi sa fierté, car les électeurs de Saint-Martin ont à nouveau choisi le candidat soutenu par le parti RSM. Un choix qui conforte Louis Mussington dans sa « détermination à continuer le travail et à faire avancer les projets pour faire gagner Saint-Martin ». Quant au score important réalisé par la candidate de Saint-Barthélemy, le président a indiqué ne pas avoir d'inquiétude, car le député a toujours eu pour volonté de prendre en considération les deux territoires : « il n'y a aucune ambiguïté sur le fait de considérer la circonscription dans son ensemble ».

## Résultats définitifs du second tour : Saint-Martin et Saint-Barthélemy

Sur 25 233 inscrits sur les listes électorales de la circonscription :

- 7 299 votants, soit un taux de participation de 28,93 %,
  - 7 037 suffrages exprimés,
  - 179 blancs,
  - 83 bulletins nuls.
- Frantz Gumbs obtient 3 942 voix, soit 56,02 % des votes exprimés et Alexandra Questel obtient 3 095 voix, soit 43,98 % des suffrages.
- Dans le détail, pour Saint-Martin :
    - 5 137 votants sur 19 977 inscrits soit un taux de participation de 25,72 %
    - 4 950 suffrages exprimés,

- 122 bulletins blancs,
  - 65 bulletins nuls.
- Frantz Gumbs avec 3 429 voix réunit 69,27 % des suffrages, et Alexandra Questel avec 1 521 voix, 30,73 % des votes.
- Dans le détail, pour Saint-Barthélemy :
    - 2 162 votants sur 5 257 inscrits soit un taux de participation de 41,13 %,
    - 2 087 suffrages exprimés,
    - 57 bulletins blancs,
    - 18 bulletins nuls.
- Frantz Gumbs obtient 513 soit 24,58 % des votes et Alexandra Questel avec 1 574 voix obtient 75,42% des suffrages.

PLAGE, LUNCH, DINNER ET BIEN PLUS...

GRAND CASE  
Captain Frenchy

VENREDI 12 JUILLET à partir de 19 heures  
**SALSA & KIZOMBA**

DIFFUSION DE TOUS LES MATCHES

UEFA EURO2024 GERMANY

1/2 FINALE  
Mardi 9 juillet 15h00 : FRANCE/ESPAGNE  
Mercredi 10 juillet 15h00 : PAYS-BAS/ANGLETERRE

FINALE  
Dimanche 14 juillet 15h00

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE | RÉSERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

## Félicitations aux bacheliers

Entre joie, pour les nouveaux bacheliers, déception pour les recalés, et nouveau sprint de révisions pour ceux qui devront passer le rattrapage, les émotions se lisaient sur les visages des lycéens à l'annonce des résultats lundi matin.



nale. Pour l'anecdote, la plus jeune candidate était cette année âgée de 9 ans mais elle a été recalée. Le plus âgé avait lui, 76 ans. A Saint-Martin, ils étaient 245 inscrits en filière générale et technologique cette année au lycée Robert Weinum. Aucune information n'a été communiquée sur les résultats par les services de l'Éducation nationale ou le lycée.

Pour cette session, 718 400 candidats étaient inscrits toutes académies confondues : 54% en voie générale, 21% en voie technologique et 25% en filière professionnelle. Le nombre de candidats est en augmentation de 8 400 par rapport à 2023. À l'issue des épreuves, 614 100 candidats ont été reçus avant les sessions de rattrapage. Le taux national de bacheliers atteint ainsi 85,5%, avec une hausse de 0,6 point par rapport à l'année dernière selon le ministère de l'Éducation nationale.

Au lycée Daniella Jeffry, ce sont 189 élèves qui passaient les épreuves dans les différentes filières. 129 ont été reçus, 50 ont été recalés et 10 passeront le rattrapage dès ce mardi, et auront leur résultat le soir même. Le taux de réussite varie selon les filières, de 100% (métiers d'accueil) à 33% (filiale bois). 83 élèves passaient par ailleurs le CAP et 61 d'entre eux ont été admis soit un taux de réussite de 73,5%. Enfin, ils étaient sept à se présenter à la «Mention Complémentaire Deserts» et tous ont réussi ! **A.B**



# L'ASL de la Baie Orientale condamnée à payer sa dette à la SAUR

Le 4 juillet, la Cour d'appel de Versailles a statué en faveur de la SAUR dans le conflit qui l'opposait depuis quatre ans à l'Association Syndicale Libre (ASL) de la Baie Orientale. Cette dernière est condamnée à payer la somme de 1 046 676 €. Une première étape pour la SAUR dont le déficit global de 15M d'euros est, pour 60%, dû aux dettes des copropriétés du territoire.

Le conflit perdure dans les faits depuis 10 ans. En 2013, la distribution de l'eau, alors gérée par la Générale des Eaux, avait été suspendue rue des Amers en raison d'une fuite importante. L'alimentation avait été rétablie par référé, mais sans que le problème soit résolu. En 2015, l'ASL était sommée par la Collectivité d'effectuer les réparations nécessaires. L'affaire avait alors été portée devant le tribunal administratif qui l'année suivante jugeait que les travaux étaient du ressort de l'ASL. Cette dernière avait fait appel de la décision, en vain, le tribunal de Bordeaux ayant confirmé le verdict.

## JUGEMENT DE LA COUR D'APPEL DE VERSAILLES

L'ASL de la BO contestait la validité des factures, la présence des compteurs d'eau généraux et dénonçait la propriété des réseaux d'eau potable et d'assainissement. La justice a tranché : le réseau est reconnu privé, puisqu'au sein d'un lotissement lui-même privé. L'entretien revient donc aux colotis et non pas au fournisseur.

Sur les autres points, la cour a indiqué que l'ASL ne pouvait se soustraire au paiement des factures en invoquant l'absence de souscription volontaire de contrat d'abonnement, le règlement de ce service étant sans équivoque. Toutes les revendications de l'ASL, y compris l'invalidité des factures et le retrait des compteurs généraux, ont été rejetées.

En conséquence, la Cour d'appel de Versailles a condamné l'ASL de la BO à payer à la SAUR 1 046 676 €, majorés des intérêts

à compter de la date d'exigibilité de chaque facture ; la 1<sup>re</sup> remonte à avril 2019. Cette décision intervient alors que l'appel interjeté par l'ASL portait initialement sur une condamnation de 900000€. Le jugement de première instance sur lequel portait cet appel concernait en effet la période allant jusqu'à 2020. Mais c'est bien la validité de toutes les factures émises par SAUR depuis l'origine du contrat qui est aujourd'hui confirmée, à l'exception notable de la part assainissement, dont la SAUR prend acte.

## RÉACTION DE LA SAUR

Par voie de communiqué, la SAUR se félicite de cette décision qui confirme les obligations des ASL locales quant aux factures liées aux compteurs généraux et atteste de la légalité des actes et procédures mis en place. Pour sa direction, cela met un terme à une situation pénalisante pour ses investissements sur le territoire et rétablit un certain équilibre entre les abonnés de Saint-Martin. Cette première régularisation comptable « scelle le sort de toutes les factures en souffrance depuis la pose du compteur général, puisque plus aucun argument ne peut leur être opposé ». La SAUR se dit confiante quant au respect à l'avenir des responsabilités et obligations de la part de l'ASL de la Baie Orientale.

Pour la SAUR, si cette ASL a fait des émules en termes de contentieux, la décision de justice clarifie la situation et apporte des réponses légales à toutes les ASL et copropriétés qui se poseraient les mêmes questions. La direction indique qu'elle se




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

**Bureau :** Tél. **05 90 52 09 46**      **Siège social :** AGORA IDN  
E-mail : **agora.idn@gmail.com**      34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

tient à la disposition de ces dernières pour trouver des solutions amiables.

## RÉACTION DE L'ASL - BAIE ORIENTALE

Le cabinet Conrad en charge du dossier depuis octobre 2023, joint par nos soins, a indiqué se pourvoir en cassation par principe. En effet, pour Philomène Conrad, la décision concerne une période de consommation (2018 – 2020) qui laisse en suspens le problème des consommations postérieures. D'autre part, les décisions de justice préalables n'ont pas pris en compte tous les actes du lotissement, dont les accords entre le lotisseur, la Mairie de Saint-Martin et la SOGEA à l'époque. Pour l'avocate, les propriétaires ne peuvent absorber financièrement ces coûts ; aucun propriétaire en France n'a la charge de la réfection des réseaux au bout de 20 ans, car ces réseaux sont faits pour durer 50 ans. À Saint-Martin les matériaux utilisés ne sont pas faits pour une eau désalinisée. « Il faut organiser l'avenir, car la Baie Orientale est une zone économique importante pour le tourisme de l'île, et l'on ne peut attendre que cette zone reste la tête sous l'eau ».

Une réunion était prévue lundi à 18h avec le bureau de l'ASL pour évoquer tous ces points.

A.B

# SUPER



**Howell Center  
Hope Estate**

**JEUDIS  
PLUS**  
LE 11 JUILLET

**34%**



**SUR  
LES SODAS\***

REVERSÉS SUR  
VOTRE CARTE U



\*Offre limitée à 10 produits identiques par compte Carte U.

Valable sur les sodas (boissons aux fruits plates et gazeuses, boissons au thé, limonades, tonic, boissons énergisantes, colas). Hors eaux et eaux aromatisées, jus de fruits, sirop. Offre réservée aux particuliers clients Carte U dans les Magasins U participants. Votre magasin se réserve le droit de refuser une demande anormale au regard des quantités de produits habituellement constatées pour une consommation personnelle.

**POUR VOTRE SANTÉ, ÉVITEZ DE GRIGNOTER ENTRE LES REPAS. WWW.MANGERBOUGER.FR**



# Changement de commandement à la gendarmerie des Îles du Nord

Maxime Wintzer-Wehekind, commandant, et Thierry Vansuypeene, commandant en second, de la gendarmerie de Saint-Barthélemy et Saint-Martin, ont annoncé officiellement leur départ lors d'une cérémonie jeudi dernier. Le premier est appelé à d'autres fonctions et le second part à la retraite. Le nouveau commandement sera installé le 1er août prochain.



La cérémonie s'est déroulée en présence du Préfet Vincent Berton, du Président de la Collectivité Louis Mussington, de la sénatrice et du député, du vice-recteur et de nombreuses personnalités de l'île. Une cérémonie qui fut également l'occasion de distinguer plusieurs militaires pour leur engagement et en premier lieu, le capitaine Thierry Vansuypeene, promu au

grade de chevalier de l'ordre du Mérite. Le gendarme Yolane Creyf a, lui, reçu la médaille d'or de la défense nationale.

Trois autres gendarmes ont reçu les félicitations du général de corps d'armée, du colonel Wintzer-Wehekind et du général de corps des armées des Outre-mer pour avoir, respectivement, sauvé la vie d'un individu blessé à la gorge par arme blanche, appréhendé un individu recherché dans un quartier sensible et avoir permis l'interpellation de deux individus lors d'un contrôle de véhicules.

## UN NOUVEAU COMMANDANT AU 1<sup>ER</sup> AOÛT

Le capitaine Vansuypeene quitte la gendarmerie après 33 ans de service, dont onze années dans le corps des officiers. Ses trois dernières années à Saint-Martin concluent sa carrière, et c'est non sans émotion qu'il a annoncé son départ à la retraite.

Le colonel Wintzer-Wehekind quant à lui est muté à la direc-

**AV Sur Saint Barth**  
DROIT AU BAIL 3/6/9



Boutique 45 m<sup>2</sup>  
Loyer 2200 euros  
Zone commerciale attractive  
Parking

Prix **160 000 euros**

Contact : [Amandinekasa@yahoo.fr](mailto:Amandinekasa@yahoo.fr) - Tel : +590 690 65 99 69

tion générale de la gendarmerie nationale à Issy-les-Moulineaux. Il aura passé trois ans à la tête de la gendarmerie des Îles du Nord et restera dans les mémoires comme le 1er commandant d'une gendarmerie de plein exercice. De son propre aveu, il quitte Saint-Martin avec une certaine nostalgie, mais également avec soulagement, car malgré un cadre idyllique, ces territoires sont abrasifs et il sentait poindre la fatigue.

En raison du droit de réserve dû à la période électorale, les discours des officiels étaient limités. Vincent Berton a cependant salué, « dans un discours du cœur », ces deux chefs d'exception qui quittent le commandement. Un duo qui, pour le Préfet, est révélateur de la cohésion au niveau du commandement ; « ils ont pris une sage décision, car la charge est lourde de traquer la délinquance et faire face à la violence à laquelle ils sont confrontés dans les Antilles » a-t-il indiqué.

Le nouveau commandant, le lieutenant-colonel Hugues Loyez, prendra ses fonctions le 1er août.

A.B

## Comparution immédiate : un litige qui se règle par coup de feu

Un homme de 31 ans était présenté, sous escorte de la gendarmerie, en comparution immédiate vendredi matin devant le tribunal de Saint-Martin, accusé d'avoir tiré, en récidive, sur un véhicule. Les deux victimes étaient présentes dans la salle.

Dans le box des accusés l'homme reconnaît les faits, mais donne une autre version que celle qui figure sur le papier. Ses deux victimes et lui suivent une formation au centre Fore IdN ; une formation qui vise à la réinsertion des anciens détenus. Il a une relation avec l'une des responsables de cette formation.

Les deux autres hommes, mécontents d'un retard de paiement de leur indemnités, adressent des messages pas très courtois à sa petite amie. Un litige s'instaure alors entre les trois hommes. En mai, les trois individus se croisent à la sortie d'une épicerie, la petite amie est présente. Intimidations et menaces perdurent, et l'homme

se sentant menacé et voulant défendre sa copine, tire sur la voiture des deux autres, avec une arme achetée à Sandy Ground pour 1900€. L'homme est impliqué dans plusieurs affaires de part et d'autre de l'île et son casier judiciaire fait état de 8 condamnations. Devant la Cour, le prévenu indique avoir également été condamné en partie hollandaise et effectué 2 ans et 10 mois de prison à Pointe Blanche à la suite d'une condamnation à 5 ans de prison.

Le vice-procureur demande à ce que l'homme soit maintenu en détention aux vues du risque de réitération et de la pression sur les victimes ; une pression palpable, aussi bien de la part de l'homme dans le box des accusés que des vic-

times dans la salle. Le prévenu a qui revient le mot de la fin, assure avoir changé de comportement et qu'il se présentera pour son jugement. Le tribunal a renvoyé l'affaire au 30 juillet à Basse Terre et ordonné son maintien en détention afin de garantir sa présence au procès mais

aussi pour sa protection. Les magistrats ont en effet estimé qu'il y a un risque de réitération mais que « les victimes », connues des services de la justice, présentent aussi un risque sur sa personne.

A.B

## Les Fruits de Mer : 15 000 livres distribués en 2023

L'association Les Fruits de Mer, dans le cadre de son « programme livres », a distribué, gratuitement l'année dernière 15000 livres aux élèves et enseignants des écoles, mais également au grand public. Des livres que chacun se doit d'avoir dans sa bibliothèque tant ils constituent une mine d'informations sur l'île.



L'objectif de ce programme est de créer des livres éducatifs et instructifs sur l'histoire, le patrimoine ou les espèces de la faune et de la flore de Saint-Martin. La collection s'enrichit au fil des mois, et compte aujourd'hui plus de 40 ouvrages. La majorité est bilingue, voire quadrilingue pour certains, et chaque tranche d'âge (à partir de 3 ans) a au moins un livre dédié. « Développer des livres de qualité pour chaque âge a été une tâche énorme pour l'association. Maintenant, nous avons au moins un livre disponible pour chaque niveau, c'est donc une étape majeure pour nous ! » a indiqué Mark Yokoyama, le co-fondateur de l'association et auteur de certains livres en collaboration avec la présidente de l'association, Jenn Yerkes. Les livres proposés s'adressent en effet à tout

public, et chacun y trouvera son compte de lecture et d'enrichissements en sélectionnant parmi les livres de coloriage et d'activités, ceux sur la nature et le patrimoine, les recueils d'histoires orales ou de poésie, ceux consacrés à la littérature ou aux remèdes locaux, etc. À ces livres créés par les membres de l'association s'ajoutent quatre livres d'auteurs saint-martinois et deux recueils d'interviews d'histoires orales avec des Saint-Martinois ; une manière très intelligente de transmettre l'histoire ancestrale aux nouvelles générations.

L'association a franchi un nouveau cap l'année dernière, en distribuant au moins un livre à chaque élève et enseignant de toutes les écoles publiques, de la maternelle au lycée. Bravo à cette association qui consacre son temps à collecter les informations et à les mettre joliment en forme, et tout cela bénévolement. L'édition, quant à elle, est possible grâce au soutien d'entreprises locales, la Collectivité de Saint-Martin, l'Agence nationale de la cohésion des territoires, la Cité Éducative, le Fonds pour le Développement de la Vie Associative et de l'Office de la Biodiversité de France.

2024 a déjà son lot de nouveaux livres et l'on attend avec impatience les prochains !



**Festival de la Gastronomie**  
Saint-Martin

**11 > 22 NOV 2024**

**INSCRIPTIONS OUVERTES**  
aux restaurateurs et mixologues










# SAISON CYCLONIQUE 2024

A CONSERVER

## ÉDITO

La saison cyclonique est lancée, et sans demi-mesure, car de manière précoce et surtout avec un premier phénomène qui déjoue toutes les statistiques. Beryl et sa puissance, catégorie 5, un 1er juillet, est tristement historique. On le sait le dérèglement du climat a pour première conséquence une accentuation et une répétition des catastrophes naturelles. Plus gros, plus intenses, plus nombreux... les cyclones sont la première menace en cette période de l'année pour les Antilles. S'il était d'usage de se préparer au courant de l'été, ce timing doit donc être revu. Ce début d'été avec des températures élevées dans l'air comme en mer, réuni toutes les conditions au développement de phénomènes. C'est donc dès à présent qu'il convient de nettoyer et de sécuriser son habitat, de prévoir les indispensables pour soi et toute la famille, sans oublier les animaux et connaître les bons comportements à adopter.

La rédaction

## L'ÉDITO DU PRÉSIDENT DE LA COLLECTIVITÉ DE SAINT-MARTIN

« Nous sommes entrés à compter du 1er juin dans la saison cyclonique qui s'achèvera le 30 novembre. Comme chaque année, la Collectivité se prépare et demande à la population d'en faire autant.

La direction des risques majeurs se charge de déployer les actions de prévention et les outils et procédures utiles en gestion de crise. Ces préparatifs se font en lien avec les services de l'État, de manière à travailler main dans la main. Je précise qu'en cas d'alerte cyclonique, le Préfet dirige le plan ORSEC\*.

En ma qualité de Président, je suis très attentif aux préparatifs de la saison cyclonique et je m'assure que toutes les procédures sont à jour et les moyens disponibles. Je précise que les élus territoriaux sont pleinement mobilisés à mes côtés, au service de l'intérêt général.

À la population, je demande d'être à l'écoute des informations diffusées par les autorités avec l'aide des médias. Je pense en particulier aux personnes isolées, âgées ou à mobilité réduite, qui auront besoin d'aide et que la Collectivité va répertorier ces prochains jours. Je pense aussi aux propriétaires de bateau qui doivent se mettre

en sécurité, et aux primo-arrivants qui doivent s'intéresser à ce type d'événements météorologiques.

Une bonne préparation en amont du pic de la saison est primordiale.

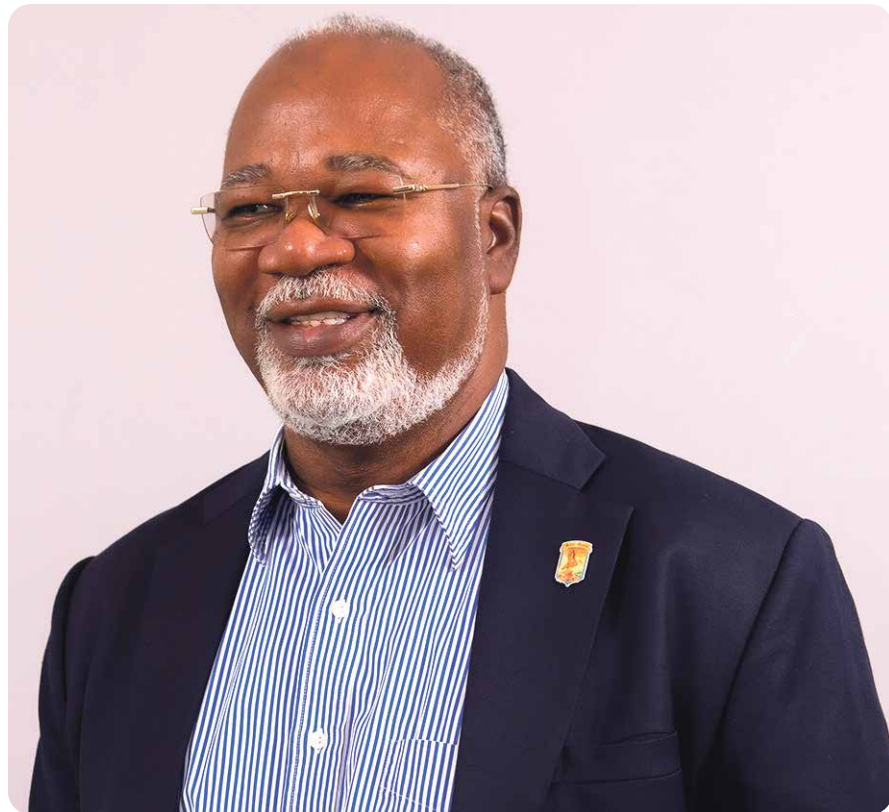
En période cyclonique, chacun doit s'impliquer et faire sa part de nettoyage, de préparatifs, d'évacuation des déchets, stocks d'eau, de nourriture ou encore de matériel.

Je compte sur chaque habitant de ce territoire pour prendre la mesure des choses à prévoir lorsqu'on vit dans une zone cyclonique, et agir en conséquence pour être prêt le moment venu. Cela est à mes yeux essentiel !

Soyons donc attentifs, mobilisés et préparés. Je compte sur vous ! »

Louis MUSSINGTON

\*Organisation de la Réponse de Sécurité Civile : plan d'urgence de gestion de crise. Il organise sous l'autorité du préfet, la mobilisation, la mise en œuvre et la coordination des actions de toute personne publique et privée concourant à la protection générale des populations.



Depuis 70 ans  
à votre service



## Vous protéger est notre métier

- Multirisque habitation
- Propriétaire non occupant
- Multirisque commerçant
- Responsabilité civile, professionnelle - décennale
- Dommages ouvrage
- Assurance véhicule
- Assurance santé (mutuelle)
- Garantie de prêts

Contact pour plus de renseignements : 0590 87 77 45  
Bellevue - Lot 10 Saint-Jean Bellevue - 97150 Saint-Martin





**AU SERVICE  
DE VOTRE  
ENVIRONNEMENT**

→ la gestion  
des déchets  
partie française

SUIVEZ-NOUS !



CONTACT :

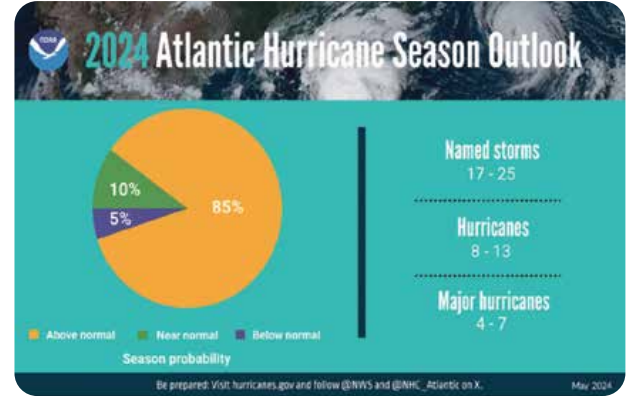
contact.verdesxm@idex.fr  
+590 590 87 25 47

PRÉVISIONS

# Une saison sous tension

La saison cyclonique s'étend du 1er juin au 30 novembre, mais rares sont les phénomènes en début de saison, les ouragans majeurs se concentrant plutôt sur la fin de l'été et principalement à la rentrée.

Les deux plus importants ouragans ces trente dernières années ayant impacté Saint-Martin étaient effectivement en septembre ; entre le 5 et 6 septembre pour Luis en 1995, catégorie 4 et à nouveau un 6 septembre pour Irma en 2017, officiellement catégorie 5, mais au final hors catégorie. Mais cette norme n'est plus de mise, Beryl vient d'en faire la démonstration. De catégorie 5 lors de son passage sur le sud de l'arc antillais un 1er juillet, il est l'un des plus précoces ouragans majeurs jamais vus. Ce qui ne présage rien de bon, car toutes les conditions sont réunies cette année pour que les phénomènes se suivent et pour que leur intensité soit décuplée. Les différents systèmes de prévisions ont annoncé une saison très active avec des phénomènes majeurs.



## Les prévisions

Sur les trente dernières années, la moyenne était de 14 systèmes nommés dont sept cyclones. Pour 2024 ces chiffres sont revus à la hausse avec 23 systèmes nommés, dont douze cyclones majeurs, soit près du double de systèmes cycloniques et d'ouragans que la normale. Si cela est avéré, 2024 serait une des années les plus intenses en termes d'activité cyclonique, mais aussi en termes d'ouragans majeurs selon Météo France.

Le National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), prévoit 17 à 25 tempêtes tropicales suffisamment importantes pour être nommées, contre 17 lors d'une saison moyenne, dont 8 à 13 pourraient se transformer en ouragan, contre sept en temps normal. Des prévisions qui sont fiables à 70% selon NOAA.

Ces prévisions, assez alarmistes, s'expliquent par les conditions actuelles, à savoir une température de l'océan supérieure à la normale et le développement du phénomène La Niña qui diminue le cisaillement des vents sur l'Atlantique. Sans ce cisaillement entre les vents d'altitude et ceux de surface, les ouragans ont plus de chance de se développer.

## Garder un œil sur les trajectoires

Ce nombre important de systèmes n'est pas pour autant synonyme de catastrophe et ne doit pas susciter la panique. En effet, pour parler de catastrophe, il faut que le phénomène touche les terres et provoque des dégâts matériels ou humains. Tout est question de trajectoire. Il conviendra donc de prêter attention à chaque formation et suivre son évolution tout au long de cette saison.



**Soyez  
prêts pour  
la saison  
cyclonique !**

Visitez notre site  
**kooymanbv.com**  
et bénéficiez de :

- Conseils de sécurité
- Contacts d'urgence
- Infos en ligne
- Suivi des phénomènes
- Vidéo sur la préparation
- Achats en ligne

## À CHAQUE PHÉNOMÈNE, UN PRÉNOM

Depuis 2021, le Comité sur les ouragans a décidé d'abandonner l'alphabet grec, car la liste peut être épuisée avant la fin de saison. Ce sont donc des prénoms qui sont choisis chaque année par l'Organisation Mondiale de la Météorologie (OMM) pour nommer les tempêtes tropicales et cyclones. Lorsqu'un cyclone est particulièrement dévastateur

et meurtrier, son nom est retiré de la liste et remplacé par un nouveau. Pour le bassin Atlantique Nord, qui comprend les Antilles, six listes sont utilisées à tour de rôle. Celle utilisée cette année est donc la même que celle de 2018 à l'exception de Florence, remplacée par Francine et Michael, remplacé par Milton, en raison de leur impact.

### Liste des prénoms en 2024

1 Alberto – 17 juin	Hélène	Leslie	Patty	Valérie
2 Beryl – 1er juillet	Isaac	Milton	Rafael	William
3 Chris – 1er juillet	Joyce	Nadine	Sara	
Debbly	Kirk	Oscar	Tony	



163 cc, système d'allumage  
manuel - 214340

369€ -70€

**299€**

Firstelec

**GROUPE  
ÉLECTROGÈNE  
YH2500**



## CONTREPLAQUÉ

- 4 mm. 195220 **19,90€**
- 6 mm. 195222 **27,90€**
- 12 mm. 195226 **37,90€**
- 18 mm. 195230 **59,90€**



À PARTIR DE

**19€<sup>90</sup>**



CATÉGORIES

# Les différents phénomènes

Les phénomènes sont nombreux durant la saison et d'intensité variable. Mais tous doivent susciter la vigilance, car ils peuvent évoluer rapidement vers la catégorie supérieure et s'intensifier au fur et à mesure de leur déplacement.

• **Onde ou perturbation tropicale** : système nuageux relativement organisé d'environ 200 à 600 km de diamètre. Elle peut générer des pluies et des orages.

• **Dépression tropicale** : système dépressionnaire au sein duquel les vents maximums de surface moyennés sur 10 minutes sont compris entre 51 à 62 km/h. La masse nuageuse devient mieux organisée. Elle a pour conséquence de fortes pluies.

• **Tempête tropicale** : système dépressionnaire au sein duquel les vents maximums de surface moyennés sur 10 minutes sont compris entre 63 à 87 km/h. Ce stade est celui où le système est nommé. Elle provoque une houle importante, génère des pluies très intenses pouvant provoquer des glissements de terrain.

• **Cyclone ou ouragan** : les deux désignent un système puissant ; la terminologie varie selon les zones géographiques. Sur le bassin atlantique et les Antilles, il est d'usage de nommer les phénomènes ouragans. Ils sont classés selon leur intensité de 1 à 5 sur l'échelle de Saffir-Simpson. Leur intensité correspond à la vitesse maximum des vents.

ÉCHELLE DE SAFFIR-SIMPSON	
CLASSE	VENTS MAXIMUM
①	entre 119 et 153 km/h
②	entre 154 et 177 km/h
③	entre 178 et 208 km/h
④	entre 209 et 251 km/h
⑤	supérieurs ou égaux à 252 km/h (catégorie des super-cyclones)

METEO FRANCE

COMMENT AIDER

## Appel à volontaires

Toute personne désireuse d'apporter son aide en cas de crise peut s'engager au sein de la réserve territoriale de sécurité civile de la Collectivité de Saint-Martin, en signant un acte d'engagement.

Elle est composée de volontaires, qui sur la base du bénévolat, contribuent au renforcement et au caractère opérationnel du Plan territorial de sauvegarde de la Collectivité, notamment en participant aux exercices de gestion de crise. Leurs missions seront entre autres, d'aider à la mise en place des abris et à participer au ravitaillement. Ils peuvent être amenés à organiser la circulation ou apporter leur soutien pour l'évacuation de certaines zones du territoire, si elles sont menacées. Il faut pour cela avoir une bonne connaissance du secteur sur lequel on doit intervenir, car les volontaires

devront en outre, contribuer à l'identification des personnes sensibles et à l'orientation des secours et des renforts. Les volontaires peuvent être des agents de la collectivité (réservistes internes) ou toute personne extérieure (réservistes externes) à la condition d'être âgé de 18 ans au moins, d'être de nationalité française ou de posséder un titre de séjour en cours de validité, de jouir de ses droits civiques et de ne faire l'objet d'aucune inscription au casier judiciaire. Après le passage d'un cyclone, ils seront sollicités pour venir en aide aux habitants sinistrés, nettoyer et remettre en état cer-

tains biens et équipements, et participer à la distribution des denrées alimentaires ou des dons éventuels.

La durée des activités à accomplir au sein de la réserve ne peut excéder 15 jours consécutifs. L'encadrement des réservistes est assuré par la direction de gestion des risques de la Collectivité. Les candidatures sont à envoyer à la Collectivité, qui convoquera chaque personne par la suite pour un entretien individuel. La durée d'engagement est d'un an, renouvelable par tacite reconduction par période de trois ans.

**indoors**  
Tempered Glass & Aluminum Products



MIAMI-DADE COUNTY APPROVED  
HVHZ GENOR MIAMI-DADE APPROVED

### LA MEILLEURE PROTECTION CONTRE LES OURAGANS

Nos volets sont certifiés pour les vents de catégorie 5, répondant aux normes du code du bâtiment de Floride.

**Demandez votre devis gratuit:**

+1 721 524 37 78    office@indoors-sxm.com  
+1 721 544 10 64    www.indoors-sxm.com

**Buzz**  
WWW.BUZZSX.M.FR

Permet de stocker de l'énergie pour la distribuer à vos appareils électroniques



**ECO FLOW RIVER 2**

Batterie nomade 279€

2 Panneaux solaires portables 2x 100W - 98x58.6x3 cm 239€

ZAC DE HOPE ESTATE    05 90 29 84 22

**Jeremy Climatisation**  
Tél.: 0690 55 47 60  
e-mail : jeremy.climatisation@gmail.com



EUROVENT CERTIFIED PERFORMANCE  
**Airwell**  
Just feel well

PARTENAIRE **agIR PLUS** D'EDF

jusqu'à **500€** de **PRIME** pour remplacer votre CLIMATISEUR



## Les sites à consulter

Pour télécharger le mémo kit d'urgence, la liste des abris et les consignes à tenir en cas d'arrivée d'un phénomène majeur, deux sites officiels sont à consulter en priorité, celui de la Préfecture (<http://www.saint-barth-saint-martin.pref.gouv.fr>) et celui de la Collectivité (<http://www.com-saint-martin.fr>).



Pour suivre la trajectoire et l'évolution des phénomènes, mieux vaut éviter de se fier aux informations qui circulent sur les réseaux sans indication de sources, et privilégier les pages ou sites des organismes officiels tels que le National Hurricane Center (NHC) ou Météo France. Le NHC publie sur sa page Facebook (NOAA NWS National Hurricane Center) les avis de tempêtes avec les probabilités de développement et leur trajectoire.



Il en est de même sur le site de Météo France Guadeloupe (<https://meteofrance.gp/fr/cyclone>) qui depuis le 26 juin dernier, a enrichi sa rubrique « cyclone » avec, entre autres, de nouveaux pictogrammes plus parlants, une carte que l'on peut afficher en plein écran et des cercles concentriques (100 km, 200km, etc.), pour avoir des références de distance plus lisibles, en particulier lors d'un système cyclonique (dépression, tempête ou ouragan) sur une zone ciblée.



## S'INFORMER

# FR-Alert : un signal automatique

FR-Alert est le nouveau dispositif d'alerte et d'information des populations.

Déployé à Saint-Martin cette année, il permet de prévenir en temps réel toute personne détentrice d'un téléphone portable de sa présence dans une zone de danger afin de l'informer des comportements à adopter pour se protéger.

Si vous vous trouvez dans l'une des zones concernées par un danger imminent, vous pourrez recevoir une notification accompagnée d'un signal sonore

spécifique, même si votre téléphone portable est en mode silencieux.

La réception de cette notification ne nécessite aucune installation préalable sur le téléphone.

Le signal est déclenché par le Préfet de Saint-Barthélemy et Saint-Martin en fonction du caractère d'urgence de la situation. Le message indique la nature du danger et les consignes à suivre (rester chez soi, évacuer, etc).



## Les sirènes : des alertes dans les quartiers

Les sirènes Système d'Alerte et d'Information à la Population (SAIP) installées en 2022 sont toujours opérationnelles.

Elles alerteront elles aussi en cas de phénomène imminent. Elles sont au nombre de trois, mais leur portée est assez large. Elles sont localisées à Marigot, Quartier d'Orléans et Grand Case. Elles émettent un son montant et descendant, enchaînant trois cycles séparés d'un intervalle de 5 secondes en cas d'alerte. Pour signifier la fin de l'alerte, le signal est continu pendant 30 secondes.



## Les médias : rester à l'écoute

Les médias du territoire se font le relais des informations officielles.

La presse écrite publie les informations en amont, et quand cela n'est plus possible informe la population via ses réseaux sociaux et sites internet. Le relais est pris également par les radios, donc les trois radios conventionnées par la Préfecture : Radio Saint-Martin (101.5), SOS Radio (95.9) et Tropik FM (104.7). Dans son kit d'urgence on n'oublie une petite radio à piles.



# LA PROXIMITÉ AU MEILLEUR PRIX !



## CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

4 MAGASINS

BAIE ORIENTALE | MARIGOT  
BAIE NETTLÉ | SANDY GROUND





SE PRÉPARER

# Trucs et astuces

Ce sont de petites astuces qui simplifient la vie lors d'un cyclone, et que ceux qui ont vécu Irma connaissent bien. Pour les primo-arrivants, ce sont quelques trucs à savoir qui complètent le mémo des courses précyclone et le kit d'urgence. Un condensé de « vécus » toujours bons à prendre !

Identifier sa « safe room » : la pièce la plus sécurisée de la maison, souvent la salle de bain, avec le moins d'ouverture sur l'extérieur et un plafond sécurisé.

Faire vérifier sa toiture dès à présent, penser à nettoyer ses gouttières.. Prévoir des bâches, des sacs poubelles 100 litres font aussi l'affaire pour protéger vos meubles. Dire je t'aime à son voisin.

Surélever les meubles (on récupère quelques parpaings ou on couche les deux vieilles tables de nuit pour poser le lit tout neuf dessus) dans les pièces susceptibles d'être inondées.

Congeler plusieurs bouteilles d'eau minérale. Elles serviront à garder le réfrigérateur plus longtemps frais en cas de coupure de courant (on peut aussi les mettre dans une glacière avec les denrées les plus périssables) et garantiront de l'eau fraîche pendant au moins 12h.

Cuire et cuisiner les aliments du congélateur et recongeler les plats... cela permettra d'avoir de la nourriture toute prête pendant 2 à 3 jours (le temps de la décongélation en ouvrant le moins possible le congélateur qui a déjà une autonomie de 12 à 24h selon les modèles).

Récupérer des bidons de chlore de piscine, les nettoyer, faire une réserve d'eau dans laquelle on jette des pastilles de javel. L'eau pourra être utilisée pour les toilettes et la vaisselle. Une fois vides, on les met sous une gouttière manquante pour récupérer l'eau de pluie.

On achète 2/3 sacs de charbons de bois. Utiles pour faire réchauffer les plats sur un barbecue.

Prévoir une bombe de regonflage des pneus et vérifier que l'on a bien une roue de secours.

Faire le plein de son véhicule dès l'annonce de l'alerte rouge et accessoirement remplir les jerricans pour ceux qui ont un groupe électrogène.

Pour consolider les issues, on fait tailler des planches de contreplaqué à la mesure des fenêtres, que l'on cloue par l'extérieur. On prévoit des barres de bois que l'on cloue (toujours à l'extérieur) sur les volets en bois si on les juge moyennement solides.

On prévoit une commode ou un autre meuble assez lourd pour bloquer la porte d'entrée

On choisit une pièce (style cuisine ou salle de bain) où il y a des jalousies qu'on laisse entrouvertes de 1 à 2 cm (même s'il y a



une planche clouée à l'extérieur). Cela évitera l'effet cocotte-minute et que la toiture soit soufflée sous la pression.

On garde toutes les vieilles serviettes éponges. Idéales pour ralentir la progression de l'eau d'une pièce à l'autre, mais aussi pour nettoyer après coup.

Dès l'alerte orange, on fait toutes les lessives. Pour ne pas être en rade de change une fois le courant coupé et la machine inutilisable.

Dès l'alerte rouge, on remplit une ou plusieurs bassines et l'évier. Pour avoir un minimum d'eau à la cuisine en cas de coupure.

Se prémunir d'une masse pour réussir à s'extirper en cas d'effondrement de la "safe room"

Mettre ses papiers d'identité, assurance dans un sac étanche que vous gardez toujours sur vous.

Ne pas séparer les membres d'une même famille par confort (l'ado chez son copain, le chat chez la voisine) avant l'approche du phénomène. Si évacuation, il est important de rester groupé.

On achète des citrons. On met un quartier dans la bassine d'eau ou dans l'évier. On remplace le savon en frottant ses mains avec le quartier de citron, ce qui utilise moins d'eau et a en effet aseptisant.

On prévoit des lingettes pour bébé en quantité suffisantes (moins agressives pour la peau) pour se nettoyer le visage.

On pense à laisser son téléphone en charge dès l'alerte rouge. S'il y a une coupure il sera à 100%. Pour le recharger, on profitera d'un déplacement en voiture une fois le confinement levé.

On évacue tous les encombrants dès maintenant en profitant de la campagne de nettoyage de la Collectivité. C'est gratuit !

Dans la liste des courses, on prend en double le sac de croquettes pour chien ou chat.

Pour les fumeurs, on pense à avoir plusieurs cartouches de cigarettes ou des recharges en suffisance pour sa cigarette électronique... pour éviter anxiété et énervement intempestif dans une situation déjà anxiogène.

On met télévision, ordi ou autres appareils électroniques dans des sacs poubelle et dans un placard au milieu des vêtements.

On investit dans une malle en fer, que l'on tapisse au préalable de sacs poubelles pour ranger les objets précieux ou ce que l'on ne pourra racheter (albums photos, souvenirs de famille, etc).

## Niveaux d'alerte

Le niveau d'alerte est déclenché par la Préfecture. Chacun doit s'astreindre à respecter les consignes indiquées pour chaque couleur. Il en va de la sécurité de tous.

### JAUNE = ÊTRE ATTENTIF

Rester vigilant et se tenir informé de l'évolution du phénomène. Vérifier et compléter les réserves alimentaires, d'eau et matérielles (outils, piles, médicaments, éclairages, etc). Ne pas entreprendre de randonnée, ne pas se promener en bord de mer en cas de forte houle. Ne pas prendre la mer pour une longue période sans obligation particulière.

### ORANGE = SE PRÉPARER

Écouter les bulletins météo et les consignes diffusées. Préparer et consolider les habitations. Protéger les embarcations nautiques. Mettre à l'abri les stocks de marchandises et de denrées périssables. Pour les entreprises, mettre les chantiers en sécurité (démontages grues et échafaudages, enlèvement encombrants, etc). Démontez les paraboles et ranger autour de la maison tout ce qui est susceptible d'être emporté. Consulter la liste des abris mis à disposition. Protéger vos papiers d'identité et autres documents.

### ROUGE = SE PROTÉGER

Rester à l'écoute des informations et appliquer les consignes des autorités. Regagner immédiatement son habitation ou un abri sûr.

### ÉVITER TOUT DÉPLACEMENT.

Arrimer tous les objets pouvant se transformer en projectiles. Fermer toutes les ouvertures et issues de l'habitation. Mettre les animaux à l'abri. Préparer le Kit d'urgence. Couper le courant électrique du réseau. Faire connaître son choix d'hébergement à ses proches et ne plus en changer.

### VIOLETTE = SE CONFINER

Rester à l'écoute des informations et appliquer les consignes des autorités.

**RESTER À L'ABRI ET NE SORTIR SOUS AUCUN PRÉTEXTE** (y compris en cas de retour au calme, ce peut être l'œil du cyclone). Se réfugier dans la pièce la plus sûre de l'habitation. S'éloigner des ouvertures pour éviter les projections de verre en cas de bris. N'utiliser le téléphone qu'en cas d'absolue nécessité. Interdiction de circuler à pied ou en voiture. Ne pas utiliser de feu à flamme nue.

### GRISE = PRIORITÉ AUX SECOURS

Se tenir informé de la situation météo et des conséquences du passage du phénomène. Rester prudent en sortant. Essayer d'établir un plan des dégâts autour de l'habitation en restant très prudent. Ramasser et enterrer les animaux morts pour éviter la propagation de maladies. Ne pas gêner les équipes de secours et éviter les déplacements inutiles. Attendre que la circulation soit autorisée par les autorités. Ne pas encombrer le réseau téléphonique, sauf urgence.

## KIT MULTIFONCTIONS SOLAIRE RADIO/LED



- Kit multifonctions solaire : RADIO / LED / MUSIQUE
- Panneau solaire (6V 3W) détachable
- Recharge USB-C (cordon inclus) ou via le panneau solaire
- 3 modes d'éclairage :

~~67€~~ -18€  
**49€**

**GRAND MAISON**

EVERYDAY LOW PRICES

Zone commerciale de HOPE ESTATE - Tél : 0590 77 46 69

Du lundi au samedi : de 8 h00 à 18h00





# Listes des abris



**Secteur des Terres Basses à Morne Valois**  
 École Evelina Halley à Concordia  
 (rue Jean Luc Hamlet), capacité de 210 personnes.  
 École Hervé Williams à Concordia  
 (route de Spring), 170 personnes.  
 École Émile CHOISY à Concordia  
 (rue Léopold Mingau), 200 personnes.

**Secteur de Cripple Gate à Rambaud**  
 École Marie Antoinette Richards à Rambaud  
 capacité de 100 personnes.

**Secteur de la Savane à la Baie Orientale**  
 Cité scolaire Robert Weinum (la Savane)  
 capacité de 360 personnes.

**Secteur d'Anse Marcel à Cul de Sac**  
 ASMT, Le Privilège à l'Anse Marcel,  
 capacité de 200 personnes.

**Secteur de Quartier d'Orléans à Oyster Pond**  
 école Clair Saint-Maximin à Quartier d'Orléans  
 (rue Corossol), capacité de 260 personnes.

UTILE

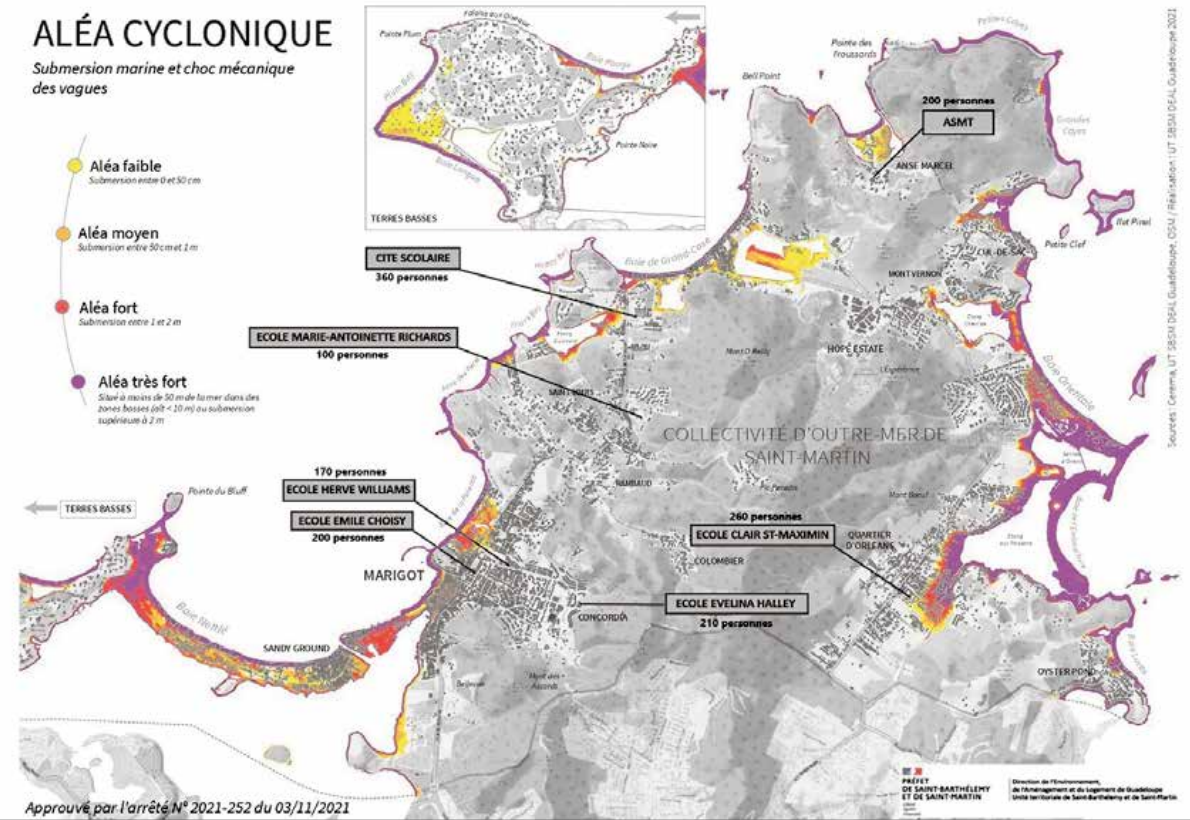
# ABRIS CYCLONIQUES

Les personnes isolées, les personnes âgées, les familles dans des habitations précaires... sont invitées, en cas d'alerte, à trouver refuge dans l'un des sept abris cycloniques mis à disposition par la Collectivité. À l'approche d'un cyclone, dès l'annonce de la vigilance rouge, des volontaires seront sur place pour accueillir toute personne souhaitant se mettre en sécurité.

## ALÉA CYCLONIQUE

Submersion marine et choc mécanique des vagues

- Aléa faible  
Submersion entre 0 et 50 cm
- Aléa moyen  
Submersion entre 50 cm et 1 m
- Aléa fort  
Submersion entre 1 et 2 m
- Aléa très fort  
Siège à moins de 50 m de la mer dans des zones basses (0 à 10 m) ou submersion supérieure à 2 m



**SAISON CYCLONIQUE**  
 CHAQUE ANNÉE, DE JUIN À NOVEMBRE,  
 SAINT-BARTHÉLEMY ET SAINT-MARTIN  
 SONT SOUMIS AUX  
 RISQUES CYCLONIQUES

### LE KIT D'URGENCE

**LISTE DE VÉRIFICATION**

- Eau : dix litres par personne en petites bouteilles.
- Outils de base : couteau de poche multifonction, ouvre-boîte...
- Nourriture de secours consommant peu d'eau: barres énergétiques, fruits secs, conserves, petits pots pour bébé, etc.
- Lampe de poche avec deux jeux de piles de rechange ou bien une lampe sans pile à manivelle (dynamo).
- Radio avec piles ou batteries, ou bien une radio sans pile à manivelle.
- Trousse médicale de premiers soins : bandelettes, alcool, sparadrap, paracétamol, antidouleur, produits hydro-alcooliques pour les mains, ainsi que vos médicaments de traitement en cours.
- Un double des clés de maison pour éviter d'avoir à les chercher et risquer de laisser sa porte ouverte ou de se retrouver bloqué dehors ensuite.
- Un double des clés de voiture pour éviter de les chercher, ou de les oublier et perdre du temps en cas d'évacuation par la route.
- Vos papiers d'identité et une photocopie de vos papiers d'identité.
- Un téléphone portable avec batterie chargée et câble usb.
- Argent liquide ou carte de crédit.
- Des vêtements et chaussures de rechange.
- Du papier hygiénique et un essentiel d'hygiène personnelle.
- Un sac de couchage.
- Des jeux divers : cartes, dés, dominos, etc.
- Si la situation devait durer, cela permettrait de passer le temps.
- Un sac plastique pour protéger les objets de valeur et les papiers importants.

Dans une situation d'urgence, les réseaux d'eau courante, d'électricité, de téléphone peuvent être coupés. Vous devez être prêt à vivre de manière autonome quelques jours avec certains articles essentiels, à votre domicile (confinement) ou en dehors après un ordre d'évacuation. Attention à ce que le sac ne soit pas trop chargé, vous pourriez avoir à marcher avec. Regroupez les objets et articles de première nécessité pour faire face à une situation d'urgence et placez-les dans un endroit facile d'accès.

Préparez-vous / Protégez-vous

Préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin

101.5 Fm Radio Saint-Martin  
 95.9 Fm 106 Radio  
 104.7 Fm Tropik fm

A noter que dans les abris collectifs, les règles de vie en société sont de rigueur (civisme, hygiène, convivialité, respect de l'autre), que l'alcool et le tabac sont interdits et que l'usage de feu, d'armes ou d'objets tranchants est à proscrire. Les responsables désignés par la Collectivité sont les seuls interlocuteurs du Poste de Commandement et la présence d'agents de Police territoriale sera envisagée pour le bon ordre et la sécurité.

### Mémo spécial

Avant de vous rendre dans l'un des abris collectifs, pensez à sécuriser au mieux votre logement (couper l'électricité et le gaz, rentrer les objets mobiles...) et prévenez vos voisins, votre famille ou vos amis que vous allez vous mettre à l'abri.

Emportez avec vous de quoi vous sustenter (briques de jus ou eau, biscuits et barres énergétiques...), vos effets personnels (change, serviette, nécessaire de toilette, médicaments si besoin), de quoi dormir (drap, oreiller) vos papiers (pièce d'iden-

tit, ordonnances médicales, carnet de santé et tout document important) et si vous avez des enfants en bas âge tout le nécessaire requis.

# 97150

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
 Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

**SERVICE RÉDACTION :**  
**Journaliste:**  
 Ann Bouard 0690 54 06 06

**SERVICE MAQUETTE:**  
 Morgane Druais  
 crea@empreintesxm.net

**SERVICE COMMERCIAL :**  
 Aurélie Soucy : 0690 56 51 09  
 Matthieu Abdallah : 0673 65 07 96

**DISTRIBUTION :**  
 Christophe Agar : 0690 88 82 47  
 Sophie Souayah : 0690 33 29 77

**ADJOINTE À LA PUBLICATION :**  
 Tancrède Demont : 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
 Slobodan Milovanovic: 0690 622 822  
 slobo@empreintesxm.net

**SOPSA SAINT-MARTIN**  
 PLOMBERIE / SANITAIRE / ASSAINISSEMENT / IRRIGATION

**NOUVELLE CITERNE A'PART 300L**

• IDÉALE POUR LES PETITS ESPACES  
 • CITERNE DESIGN  
 • FABRICATION LOCALE  
 • CERTIFIÉE ACS  
 • DIMENSIONS : 1400mm x 550mm x 450mm

PROCAP

05 90 87 78 25 | Lot 22, 23 Hope Estate, Saint-Martin | f Sopsa Saint-Martin | sopsasaintmartin

**NAWAK Import** **IZILIGHT INNOVATIVE SOLAR LIGHT**

**SOLAIRES & GÉNÉRATEURS**

**Renix Premium Quality**

Route de l'Aéroport de Grand Case (à côté de Golfe Car Rental)  
 RÉSERVEZ DIRECTEMENT SUR NOTRE SITE :  
 WWW.NAWAKIMPORT.COM  
 Ouvert : Lun-Ven 8h-12h & 14h-17h30 / Sam 9h-12h & 14h-17h30

0690 11 33 33



# SUPER

Commerçants autrement



## Howell Center Hope Estate

### LISTE DES PRODUITS POUR LA PÉRIODE CYCLONIQUE

#### NOURRITURE

- De l'eau minérale: 3 à 6 litres par personne par jour.
- Briques de jus et de lait.
- Lait en poudre et en boîte.
- Café ou du thé soluble ou en sachet.
- Plats préparés et conserves.
- Fruits et des légumes en conserve.
- Fruits secs.
- Céréales.
- Sucre, du sel, du poivre.
- Nourriture pour vos animaux domestiques, secs ou en conserve.
- Nourriture pour bébé.

#### BRICOLAGE

- Marteau(x), tournevis, pelle(s), pioche(s).
- Perceuse.
- Contreplaqué à poser sur vos vitres et fenêtres.
- Chevilles et des vis.
- Bâches ou sacs poubelle épais pour recouvrir les meubles.
- Corde.
- Gants solides.
- Scotch de qualité à bande large.
- Clous.

#### KIT OURAGANS

- Lampes de poche et ampoules de rechange.
- Radio fonctionnant avec des piles.
- Lampes torche ou lampe tempêtes à pile ou batterie lithium, privilégier les LED.
- Des piles de toute taille.
- Des sachets poubelle de différente contenance.
- Extincteur(s).
- Des ciseaux.
- Du papier hygiénique.
- Des vêtements propres de rechange, des vêtements de pluie.
- Une liste de téléphones utiles.
- Une copie de votre contrat d'assurance.
- Une copie de vos documents d'identité, certifiés conformes.  
Enfermez les documents dans une boîte hermétique genre Tupperware.
- De l'argent liquide (pas de distributeur après ouragan)
- Des récipients pour stocker l'eau.
- Des serpillières.
- Une raclette pour le sol.

#### USTENSILES DE CUISINE

- Un ouvre-boîtes manuel.
- Un décapsuleur et/ou un tire-bouchon.
- Des allumettes hermétiquement emballées dans un sachet plastique.

- Un couteau de poche - de préférence style couteau Suisse.
- Un "camping-gaz" avec des recharges en nombre suffisant.
- Une glacière.
- Des assiettes carton, des serviettes en papier.
- Des timbales, couteaux, fourchettes, cuillères jetables.

#### PREMIÈRE NÉCESSITÉ

- Des produits anti-moustique.
- Des serviettes hygiéniques.
- Des lotions anti-piqûres d'insectes.
- De l'écran solaire.
- Du savon anti-bactérien.
- Un kit de premiers secours.
- Un guide des premiers secours.
- Des médicaments d'usage courant (contre la grippe, les allergies).
- Des médicaments pour enfants.
- Du paracétamol (ou similaires).
- Des médicaments anti-diarrhée.
- Des pansements et/ou du sparadrap.
- Des Strip permettant de remplacer la pose de points de suture en attendant l'intervention d'un médecin.
- Des cotons-tiges.
- Solution antiseptique.
- Des mouchoirs jetables.
- Des aiguilles.
- Du désinfectant.
- Des capsules de purification d'eau.

#### PUÉRICULTURE

- Des couches jetables.
- Des serviettes.
- Du lait pour peaux sensibles.
- Des médicaments pour bébé (douleur, grippe, toux).
- Du lait et des compléments de repas.

#### SANITAIRE

- Une poubelle avec couvercle.
- Des sacs poubelle.
- Du désinfectant ou de l'eau de javel.
- Du désodorisant.

#### DERNIÈRE MINUTE

- De la glace.
- Des légumes frais.
- Du pain.
- Pensez à débrancher les chenaux des habitations possédant une citerne.

  
**Au Pain Gourmand**  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
de 6h00 à 14h00  
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS  
de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29





Ouvert du Lundi au Samedi et  
Jours fériés de 8h00 à 20h00  
Dimanche de 8h00 à 12h45

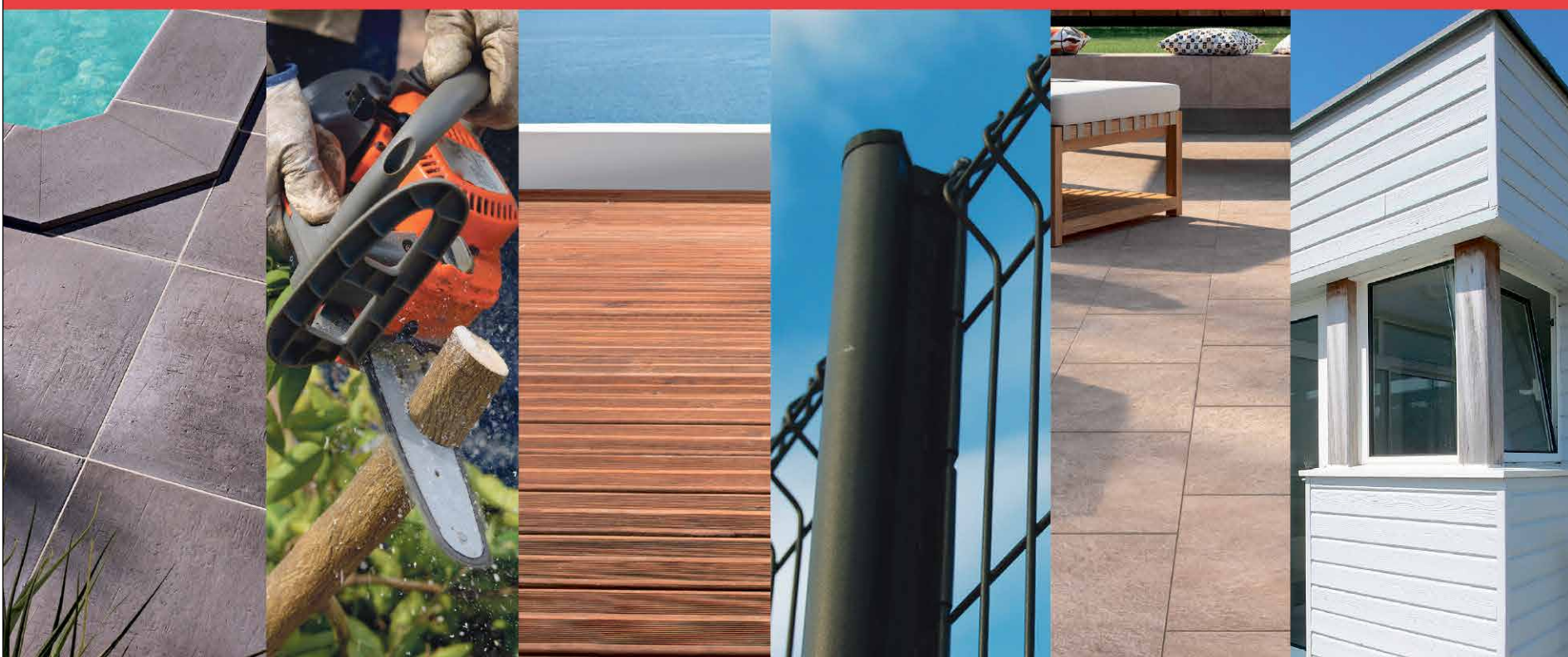
**Howell Center** Tél: (+590) 590 29 54 32  
**Hope Estate** Tél : (+590) 590 52 23 60





# Gedimat

## Saint-Martin



Lundi au Vendredi 7h30-12h30 & 13h30-15h30 • Fermé le samedi  
en face de Leader Price - 13 Rue de Griselle - SAINT-MARTIN - 0590 **77 35 02**



## Un concours dans l'air du temps

Art & Risk, est un concours artistique sur la prévention et la résilience face aux risques majeurs, technologiques ou naturels. Gratuit, il est ouvert à toute personne majeure résidant dans l'hexagone ou dans les territoires ultramarins. La deuxième édition est lancée !



Organisé par l'Association Française de Prévention des Catastrophes Naturelles et Technologiques (AFPCNT), avec le soutien du ministère de la Transition écologique et de la Cohésion des territoires, le concours permet à chacun dans la catégorie choisie, risques naturels ou risques technologiques, de s'exprimer à travers les arts numériques, les arts littéraires, les arts visuels ou les arts vivants. L'édition 2024 est ouverte et l'œuvre créée doit être envoyée

## Tournoi Antilles-Guyane : l'AS Phoenicks brave les défis en U15

Les joueurs U15 de l'AS Phoenicks ont disputé le tournoi Antilles-Guyane, du 3 au 7 juillet au stade Milton James, en Guadeloupe. La compétition réunissait les clubs victorieux de leurs catégories en provenance de Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique et Guyane.



Les joueurs saint-martinois, dirigés par Michael Moutou, ont affronté le club CSM de la Guadeloupe lors du tournoi Antilles-Guyane U15, le 4 juillet. Le match était crucial pour les deux clubs, car il déterminait une place en finale. Dès les premières minutes, les joueurs de l'AS Phoenicks ont été maîtrisés par une équipe techniquement supérieure. Le CSM a ouvert le score à la 6e minute et a continué sur cette lancée, marquant 7 buts en première mi-temps. Les joueurs de l'AS Phoenicks ont mieux joué en seconde mi-temps, mais ont eu des difficultés à se créer des occasions face à une équipe guadeloupéenne bien en place. Le CSM a réussi à marquer deux autres buts, concluant la rencontre sur le score de 9-0 et se qualifiant pour la finale face au club Franciscaïn de Martinique.

Samedi, l'AS Phoenicks disputait la 3e place face au club de Loyola de Guyane. Si le match a été plus équilibré, l'équipe de Loyola a pu trouver les chemins des filets à trois occasions en première mi-temps et cinq autres en seconde. L'AS Phoenicks termine donc quatrième de la compétition.

«Le bilan est positif malgré les résultats. Nous avons joué deux très bonnes équipes habituées à ce type de confrontation et compétition. Nous avons pu constater que la mentalité n'était pas la même, ils savent appréhender l'événement, être concentrés de la première à la dernière minute, capables de mettre et maintenir l'intensité tout au long du match», confiait l'entraîneur des Phoenicks, Michael Moutou qui reste sur le constat de «l'étendue du travail qu'il nous reste à faire pour être meilleurs l'année prochaine».

L.B

avant le 15 septembre via le formulaire en ligne sur <https://mayane.eu/fr/art-et-risk/>. Un jury, composé d'experts des risques et d'artistes de tous horizons, sera chargé de sélectionner 15 œuvres parmi lesquelles une œuvre "risques naturels", une œuvre "risques technologiques" pour chacune des 4 catégories, une œuvre grand prix (sélectionnée parmi l'ensemble des œuvres), une œuvre prix Outre-mer (parmi les œuvres ultramarines) et une œuvre Coup de cœur "risques naturels".

Les lauréats seront récompensés par une carte cadeau d'une valeur de 250€, d'un kit d'urgence et selon les catégories d'une tablette, d'une liseuse, d'une caméra sport, d'un appareil photo ou d'une enceinte Bluetooth.

Le règlement complet peut être consulté sur le site ou demandé par mail ([artetrisk@gmail.com](mailto:artetrisk@gmail.com)). A.B

**NOUVEL ARRIVAGE**  
**ACCESSOIRES !**

AGENT AGRÉÉ  
saci

**VISION AUTO PARTS & ACCESSORIES**

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 16H ET LE SAMEDI DE 8H30 À 12H  
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)  
0690 41 89 76 - [visionautosxm@gmail.com](mailto:visionautosxm@gmail.com)

Le Multi-Primé

# Tucson

Conçu pour l'aventure moderne.

**HYUNDAI**



10,25 Pouces Cluster Numérique Ouvert



Bloc de Chargement Sans Fil Pour Smartphone



Écran Tactile 10,25 Pouces Avec Façade Centrale Entièrement Tactile



Combinaison Arrière LED Feux Arrières

CONSEILLERS DE VENTE - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49 | DIDIER ABENAQUI: 0690 22 29 97

**MOTORWORLD**  
www.motorworldgroupsm.com

5 ANS 100,000km de Garantie

+1 (721) 580-6224

+ (590) 590 52 88 01

223 Rue de Hollande, Galisbay





## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES...

### THE MOONBAR ROOFTOP

(Maho Village)



Le Night-Club qui est ouvert du vendredi au dimanche à partir de 22h, vous propose vendredi 12 juillet sa 'Beautiful Friday' avec les Dj's Eyedol, Sexer, Kembe, entre autres..., samedi 13 juillet 'Saturday Madness' avec les Dj's Outkast, Siwroo et différents invités, puis dimanche 14 juillet la 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Classy D, Tryss & Eyedol.

### LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours vous rappelle les retransmissions des matches sur grand écran de l'Euro Football avec les 1/2 finale les 9 & 10 juillet à 15h et la finale le 14 juillet à 15h. Pour les soirées 'Live Music' retenez mardi 9 juillet le chanteur-guitariste Lee Hardesty de 18h30 à 21h30 dans 'Classic Rock', et vendredi 12 juillet Havana Deep Power de 21h à 23h30 pour la 'Salsa Cubana Party'.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite à ses animations de 19h à 3h, mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi 'Ladies Night' & Hybrid Band, jeudi 'Rock in Hard' & Livin'High, vendredi 'Soggy Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj EM, et dimanche 'Reggae Night' avec Percy Rankin & Bunfire Band.

### A SXM TAVERN (Simpson Bay)



Ce Sports-Bar situé après Tap & Still avec Pat, vous accueille tous les jours dès 11h avec son 'Happy Hour' de 16h à 18h, et sur 2 écrans tous les sports, avec les 1/2 finales de l'Euro Foot à 15h le mardi 9/7 pour France/Espagne, puis mercredi 10/7 Angleterre/Pays-Bas et la finale le dimanche 14 juillet, sans oublier tous les soirs la 'Copa America'.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum Bar & Restaurant vous propose de nombreuses soirées en musique avec mardi la chanteuse Kanelle & KRG Band, mercredi Dj Silk, jeudi 'Ladies Night' & Roxy, vendredi Rémo & Barbwire Band, samedi 'Saturday Night' & Royalty & KRG band, et dimanche 'Sunday Vibez' & Hybrid Band.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous propose en animations, vendredi 12 juillet sa soirée Karaoke avec Greg, et tous les lundis le groupe Melting Pot dans sa Rock-Soul Party dès 20h. Notez aussi sur 3 écrans du Football avec les matches de l'Euro Nations 1/2 finales à 15h les 9/10, la finale le 14/7, et 7/7 tous les sports Américains.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous reçoit tous les jours au Lunch, vous propose en semaine

ses spéciaux en plus de la carte, et en Football sur grand écran les 1/2 finale de l'Euro 2024, le mardi 9 & mercredi 10 juillet à 15h, puis la finale le dimanche 14 juillet à 15h.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous invite à voir les 1/2 finale de l'Euro Foot sur grand écran, avec à 15h : mardi 9/7 France/Espagne et mercredi 10/7 Angleterre/Pays-Bas, puis dimanche 14 juillet la Finale à 15h. Pour vos soirées dansantes, notons tous les mercredis de 16h à 20h 'Music Sunset' avec Dj The Edge, le vendredi 12 juillet la soirée 'Salsa-Kizomba' dès 19h, et dimanche 14 juillet votre 'Beach Party' à partir de 16h avec divers Dj's locaux.

### MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose tous les samedis son dîner en Musique, les dimanches sa 'Beach Party' animée par Dj Gringo, ainsi que transats & parasols offerts, puis 7/7 les diffusions sur 4 écrans de l'Euro-Foot et de tous les sports Européens & Américains.

### AU PMU (Concordia)

Le Sports-Bar vous rappelle que vous pouvez suivre tous les jours les retransmissions sur 6 écrans des matches de L'Euro Foot à 15h avec les 1/2 finale les 9/10 juillet, puis la finale le 14 juillet.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Le Restaurant vous annonce qu'il est ouvert tous les soirs dès 17h (sauf dimanche), avec Ken le boss entouré de ses chefs, qui vous

proposent les spécialités de la cuisine japonaise autour des sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, et toujours des nouveautés à la carte.

### AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous annonce que son prochain concert 'Live Rock' avec le groupe Just'n Play sera vendredi 12 juillet de 19h à 21h, et vous rappelle les retransmissions de tous les sports sur 2 écrans avec en Football les matches de l'Euro Nations jusqu'au 14 juillet.

### A THE TAP & STILL (Simpson Bay)



Le Pub & Brewery vous invite tous les mardis pour sa 'Caribbean Night' avec Dj Prince et 2 for 1 drinks, puis le 19 juillet votre prochain 'Rock Live' avec le groupe GTO dès 19h30, et pour voir sur 4 grands écrans les matches de l'Euro-Foot avec les 1/2 mardi 9 & mercredi 10 juillet puis la finale le 14 juillet.

### AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous accueille tout le mois de Juillet du mardi au samedi de 20h à 1h avec Sam Martin talentueux pianiste-chanteur Américain et tous les lundis pour la 'Church on Monday' avec What the Funk dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

Votre journal  
dans votre  
boîte email



# 97150

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

#### SERVICE RÉDACTION :

Journaliste:  
Ann Bouvard 0690 54 06 06  
redaction@le97150.fr

#### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

#### SERVICE MAQUETTE :

Morgane Druais  
crea@empreintesxm.net

#### SERVICE COMMERCIAL :

Aurélié Soucy : 0690 56 51 09

Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

#### DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

#### ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrede Demont : 0690 65 59 82

#### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic : 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net

Le Spécialiste  
de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI  
SAKE BAR - KUROGE WAGYU  
100% Pur Bœuf Japonais

OUVERT  
DU LUNDI  
AU SAMEDI  
à partir de 17h

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus  
RHINE RD, MAHO BAY, ROYALE CASINO  
du Casino Royale +1 (721) 587 8858 reservations@alinarestaurant.com

BEACH-BAR RESTAURANT  
OPEN ALL DAYS LUNCH & DINNER

**SUNDAY FUNDAY**  
**BEACH PARTY**  
MUSIC BY DJ GRINGO  
EVERY SUNDAY

• DRINK SPECIALS • FREE PARKING •  
• FREE BEACH CHAIRS & UMBRELLAS •

**EURO2024**  
GERMANY

**LIVE ON**  
4 JUMBO SCREEN  
& ONE MEGA SCREEN  
ON THE BEACH

**1/2 FINALE**  
**Tuesday July 9**  
3PM FRANCE/ESPAGNE  
**Wednesday July 10**  
3PM PAYS-BAS/ANGLETERRE  
**FINALE**  
**Sunday July 14**  
3PM

**JO**  
**PARIS**  
**2024**  
July 26 to  
August 11

Mary's Boon Beach Hotel & Spa  
117 Simpson Bay Road  
+1 (721) 545-7000



# La tournée de Mimi

## AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)



Le Bar - Club situé sous le Moonbar vous propose des soirées House Music & Techno de 23h à 5h, les vendredis et samedis avec les Dj's Calum, Peter Sweet, Barcel & Jameson entre autres.

## LE MIMOSA SKY LOUNGE

(Maho Plaza)  
Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses suggestions gourmets à la carte. Pour vos soirées, reprenez 'Unleash the Night' le vendredi 12 juillet dès 21h avec Dj Alex dans son 'Happy Music', et autres animations festives en semaine.

## A GRUMPY'S SPORTS & MUSIC



Le Bar-Restaurant au Dock Maarten, vous attend les mercredis pour son 'Karaoké' dès 19h30, le vendredi 12 juillet pour son concert Jazz-Soul avec Ayan, et tous les jours pour vos rendez-vous sportifs sur grands écrans, avec l'Euro Nations Football jusqu'au 14 juillet.

## AU K BEACH CLUB & RESTAURANT

(Simpson Bay)  
Le nouveau Karakter vous propose en animations musicales, le vendredi dès 16h Dj

Mister T, le samedi à partir de 18h la chanteuse Maxime, et dimanche dès 14h les Dj's Léo, Mister T & Guest.

## AU STRIP KIMSHA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend le vendredi 12 juillet pour sa 'Fun Party' avec Dj Siw'Roo dès 21h.

## AU D'S BEACH (Beacon Hill)



Le Bar-Grill vous propose de 18h à 21h le vendredi 'Jazz Sunset' avec le guitariste Alban, les samedis ses soirées 'Live Rock' avec le groupe Real Deal, puis le dimanche dès 14h la 'Beach Bash' avec Dj Prince.

## AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise des soirées 'Live Music' de 18h à 21h le vendredi avec Art & Audrée, samedi Gianfranco 'Acoustic Guitar', dimanche Los Mojitos 'Havana Night', et le lundi avec la chanteuse Cyndel.

## AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon & Karaoké entre autres.

## AU SINT MAARTEN YACHT CLUB

(Simpson Bay)  
Le Bar-Restaurant vous attend pour ses

JUNE 14<sup>TH</sup> TO JULY 14<sup>TH</sup>  
**EURO 2024**  
1/2 FINALE  
• MARDI 9 JUIL. À 15H  
• MERCREDI 10 JUIL. À 15H

Wellington Road, 33-35 Cole bay  
Between Electec & Island Waterworld

MARDI 9 JUILLET 18H30  
**LEE HARDESTY**  
CLASSIC ROCK

VENDREDI 12 JUILLET 20H30  
**HAVANA DEEP POWER**  
CUBANA SALSA

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

+1(721) 523-0115  
BistroLagoonies@gmail.com Instagram Facebook

'Live Party', les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, et les dimanches avec le chanteur-guitariste Eduardo.

## AU X LOUNGE (Simpson Bay)



Le Sports-Bar situé à Plaza Del Lago vous invite tous les mercredis à sa soirée 'Classic Rock' dès 20h avec les guitaristes Lee et Ronnie, et tous les jours pour les retransmissions sportives sur 3 écrans.

## A L'ASTROLABE (Baie d'Orient)

Le Restaurant situé à l'Esmeralda Resort, vous rappelle ses soirées musicales les lundis avec 'Jazz Night' pour la Surf & Turf, et les vendredis 'Lobster Party' avec la chanteuse Laurence pour le Live Music.

## AU RATAFIA Cocktail Bar-Lounge

(Cupecoy)  
Le Cocktail-Bar-Club de Porto Cupecoy, vous accueille tous les soirs avec son 'Wine Wednesday' & 'Back 80/90 Thursday', puis vendredi, samedi & dimanche ses 'Dj's Party'.

## AU SEAVIEW BEACH HOTEL

(Philipsburg)  
Le Bar-Pool vous attend le vendredi pour son 'Live Music' avec Miek sax, le samedi pour sa 'Live Party' avec musiciens locaux, puis le dimanche avec le Brunch & 'Dj Pool Party' et différents invités.

## LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant vous propose tous les soirs son 'Karaoké' de 20h à 23h, avec les

fidèles amateurs de la machine à chanter, et les jeudis 'The Art and Audree Show' de 19h30 à 20h30. Duo Art- Audree

## A L'AXUM ART (Philipsburg)

Le Café-Concert sur Fronstreet vous attend le samedi 13 juillet à partir de 21h pour sa soirée 'Live Music' avec Connis Vanterpool (saxo) et Lili Forbès (guitare-chant).

## AU RAINBOW (Grand Case)

Le Bar vous attend le mercredi 10 juillet à sa 'Ancora Party' avec les Dj's Nomis, Ravens, Eran Hersh & Vito.

## A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant & Pizzeria vous attend à ses animations musicales tous les jeudis pour son 'After Work' de 18h à 20h avec la chanteuse Agathe, et tous les dimanches pour son spécial Brunch.

## AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert avec Alfrédo de 18h30 à 21h30 et le dimanche à son 'Music Lunch' de 13h à 16h avec une dizaine de musiciens.

## AU RANCHO DEL SOL

(Route Baie Orientale)  
Le Bar-Restaurant panoramique vous invite tous les vendredis à sa soirée 'Live Music' avec différents musiciens invités à partir de 18h30.

**LE GRAND ST-MARTIN**  
RESTAURANT COCKTAILS BISTRO

**CE SAMEDI C'EST SURPRISE DU CHEF!**  
(Réservations conseillées) en plus de la carte habituelle

TOUS LES JOURS DE NOMBREUX PLATS SPÉCIAUX

CETTE SEMAINE ARRIVAGE D'HUITRES

Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79  
Front de Mer - Marigot - Parking disponible

**RESTAURANT BAR**  
Cuisine traditionnelle Française & Créole

**EURO 2024 GERMANY**

RETRANSMISSION SUR GRAND ÉCRAN

1/2 FINALE  
MARDI 9 JUILLET À 15H  
FRANCE/ESPAGNE

MERCREDI 10 JUILLET À 15H  
PAYS-BAS/ANGLETERRE

FINALE  
DIMANCHE 14 JUILLET À 15H

JEUX OLYMPIQUES DE PARIS 2024  
du 26 juillet au 11 août

TABLE DE BILLARD  
FLÉCHETTES  
CHOIX DE BIÈRES  
COCKTAILS SPÉCIAUX

**SXM TAVERN**  
BAR - LIVELY SPORTS - DARTS - POOL - BELGIAN BEER

À SIMPSON BAY

**HAPPY HOUR** 4PM to 6PM

RETRANSMISSION DE TOUS LES SPORTS SUR 2 TV

**COPA AMERICA**  
1/2 FINALE  
Mercredi 10 juillet, 20h : ARGENTINE/CANADA  
Jeudi 11 juillet, 20h : URUGUAY/COLOMBIE  
FINALE  
Lundi 15 juillet, 20h

**COUPE D'EUROPE**  
1/2 FINALE  
Mardi 9 juillet 15h : FRANCE/ESPAGNE  
Mercredi 10 juillet 15h : PAYS-BAS/ANGLETERRE  
FINALE  
Dimanche 14 juillet 15h

**JEUX OLYMPIQUES DE PARIS 2024**  
DU 26 JUILLET AU 11 AOÛT

PARIS 2024

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LE LUNDI À PARTIR DE 14H À SIMPSON BAY (ENTRE TAP & STILL ET CAPTAIN SHACK)

**SPORTS BAR**

**EURO 2024 GERMANY**

**HUPPEL THE PUB**  
SPORTS & MUSIC BAR  
ESTD 2023  
SINT MAARTEN

ALL DAYS FLÉCHETTES, CORN HOLE, etc...

VENDREDI 12 JUILLET (KARAOKÉ) GREG

SAMEDI 20 JUILLET 6PM TO 9PM (ACOUSTIK ROCK) TRES HOMBRES

TOUS LES LUNDIS DE 20H À 23H

TOUS LES SPORTS AMERICAINS 7/7 ON 3 TV SCREENS

FOOTBALL EURO NATIONS jusqu'au 14 juillet  
1/2 FINALE  
TUESDAY JULY 9 - 3PM  
WEDNESDAY JULY 10 - 3PM  
FINALE  
SUNDAY JULY 14 - 3PM

TOUS LES LUNDIS GROUPE MELTING POT LIVE ROCK

LIVE MUSIC MELTING POT > ON MONDAYS 8pm - 11pm

WELFARE ROAD 68, SIMPSON BAY SINT MAARTEN TEL (721) 544 6060



Le Mois du  
**Nettoyage**

➔ **Déposez vos encombrants** au bord des routes **de 18h à 23h** 7J/7

➔ **Déposez vos déchets verts** au bord des routes **de 18h à 23h** du lundi au samedi

➔ **Utilisez** la déchèterie de **Galisbay** **lundi au vendredi** de 7h à 17h et **samedi** de 7h à 14h

▶ **14 BENNES** disposées **dans les quartiers** (pour les gros encombrants) ◀

*Clean up Green up!*

Participez activement au nettoyage organisé par la Collectivité.  
**La propreté, c'est l'affaire de tous !**